

Министерство образования Республики Беларусь

**Учреждение образования
“Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины”**

О. В. СОЛОХИНА, М.А.МАХОВА

**ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

**для студентов специальности
1- 02 03 06 01 «Английский язык. Немецкий язык»**

**Гомель
УО «ГГУ им. Ф. Скорины»
2010**

УДК 811. 112 (075.8)
ББК 81. 432.4-923
С 60

Рецензент:
кафедра немецкого языка учреждения образования “Гомельский
государственный университет имени Франциска Скорины

Рекомендовано к изданию научно – методическим советом
учреждения образования “Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины”

Солохина, О.В.

С 60 Практика устной и письменной речи: практическое пособие по
темам «Семья» и «Мы изучаем иностранные языки» для студентов
специальности 1 – 02 03 06 01 Английский язык. Немецкий язык; М-во
образования РБ, Гомельский государственный университет им.
Франциска Скорины. – Гомель: ГГУ им. Ф. Скорины, 2010. - с.

Целью данного практического пособия является развитие
навыков устной и письменной речи в результате овладения
студентами речевыми образцами, содержащими новые лексические и
грамматические явления.

Практическое пособие содержит лексический материал по темам
«Семья» и «Мы изучаем иностранные языки», тексты, упражнения и
задания на развитие и совершенствование навыков говорения и устной
речи и адресовано студентам специальности 1– 02 03 06 01
Английский язык. Немецкий язык.

УДК 811. 112 (075.8)
ББК 81. 432.4-923

© Солохина О.В., Махова М.А., 2010
© УО «ГГУ им. Ф. Скорины», 2010

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	
Wortschatz zum Thema „Näheres Kennenlernen“	
Stunde 1 Was sind Sie von Beruf?	
Stunde 2 Haben Sie eine Familie?	
Stunde 3 Familienleben	
Wortschatz zum Thema „Ich bin Student“	
Stunde 1 Im Unterricht	
Stunde 2 Im Übungsraum	
Stunde 3 Wir lernen Fremdsprachen	
ЛИТЕРАТУРА	

ВВЕДЕНИЕ

Целью данного практического пособия является развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения студентами речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления. Пособие призвано оказать помощь в изучении отдельных аспектов таких тем как «Семья» и «Мы изучаем иностранные языки»

Практическое пособие включает лексический минимум по темам „Familie“, „Wir lernen Fremdsprachen“, „Im Übungsraum“, „Näheres Kennenlernen“, диалоги, тексты средней трудности, более лёгкие из них можно рекомендовать для пересказа, остальные можно использовать для чтения, беседы по тексту, выборочного перевода и других форм работы.

После текстов следуют лексические пояснения, рассчитанные не только на толкование некоторых слов из текста, но и на расширение лингвистической базы студентов.

В основу всей системы упражнений по данной теме положены следующие методические принципы: упражнения даны в порядке нарастания языковых трудностей и постепенного перехода от упражнений репродуктивного типа к упражнениям продуктивного типа; устные упражнения чередуются с письменными.

Упражнения рассчитаны как на самостоятельную работу студентов, так и на выполнение их в аудитории.

Wortschatz zum Thema „Näheres Kennenlernen“

Der Name, -n - имя

1 Mein Name ist Heinz. / Ich heiße Heinz. – Меня зовут Хайнц.

2 der Vorname, -n - фамилия

3 der Nachname, -n - отчество

4 Wer sind Sie? – Кто Вы? (Как Вас зовут?)

5 (Wie) bitte? Sind Sie Kurt Weber? – Как? / Повторите, пожалуйста. Вы Курт Вебер?

6 Ich bin froh / ich freue mich, Sie kennen zu lernen. – Я рад(а), познакомиться с Вами.

Das Alter, - возраст

1 geboren sein – быть рождённым

Wann und wo sind Sie geboren? – Когда и где Вы родились?

Ich wurde/ bin am 3. (dritten) Mai 1985 in Gomel geboren. – Я родился (родилась) 3-его мая 1985 года в Гомеле.

2 Geburtstag haben – день рождения

Wann hast du deinen Geburtstag? – Когда у тебя день рождения?

Ich habe meinen Geburtstag am zehnten April. – Мой день рождения 10-го апреля.

3 das Kind,-er, das Einzelkind – ребёнок, единственный ребёнок

4 der Junge,-n, das Mädchen, - мальчик, девочка

5 der Mann – die Männer, die Frau, -en – мужчина, женщина

6 Wie alt sind Sie? – Сколько Вам лет?

7 Ich bin 20 (Jahre alt). – Мне 20 (лет).

8 der Altersgenosse,-n - сверстник

9 der Rentner, - , die Rentnerin, -nen – пенсионер, пенсионерка

10 auf / in der Rente sein – быть на пенсии

Die Familie, -n - семья

1 die Eltern (Pl.) - родители

der Vater – die Väter, die Mutter – die Mütter – отец, мать

der Stiefvater, die Stiefmutter – отчим, мачеха

der Sohn – die Söhne, die Tochter – die Töchter – сын, дочь

2 die Großeltern (Pl.) – бабушка и дедушка

der Großvater / der Opa, die Großmutter / die Oma – дедушка, бабушка

der Enkel – die Enkel, die Enkelin, -nen – внук, внучка

3 die Geschwister (Pl.) – братья и сёстры

der Bruder – die Brüder, die Schwester – die Schwestern – брат, сестра

der Vetter, -n, die Cousine, -n – двоюродный брат, двоюродная сестра

4 der / die Verwandte, -n – родственник, родственница

der Onkel – die Onkel, die Tante, -n – дядя, тётя

die Nichte, -n, der Nefte, -n – племянница, племянник

5 der Ehemann – die Ehemänner / der Ehegatte,-n – муж, супруг

Die Ehefrau, -en / die Ehegattin, -nen – жена, супруга

6 der Zwilling, -e - близнец

7 väterlicherseits - по отцовской линии

mütterlicherseits – по материнской линии

8 der Witwer – die Witwer, die Witwe, -n – вдовец, вдова

Redewendungen - выражения

1 eine (nicht / nicht besonders) große / kleine Familie haben – иметь (не / особенно) большую / маленькую семью

2 eine kinderreiche Familie – многодетная семья

3 Meine Familie besteht aus 4 Personen / Menschen. – Моя семья состоит из 4 человек.

4 (nicht) verheiratet sein – быть (не) замужем / (не) женатым

Ich bin noch nicht verheiratet. – Я ещё не замужем / не женат.

5 getrennt leben – жить раздельно

Meine Eltern leben getrennt. – Мои родители живут раздельно.

6 geschieden sein – быть разведённым

Meine Eltern sind geschieden. – Мои родители разведены.

7 eine ältere / jüngere Schwester haben – иметь старшую / младшую сестру

einen älteren / jüngeren Bruder haben – иметь старшего / младшего брата

8 in Frieden und Eintracht wohnen – жить в мире и согласии

Unsere Familie wohnt in Frieden und Eintracht. – Наша семья живёт в мире и согласии.

9 den Haushalt führen – вести домашнее хозяйство

viel (etwas) zu tun haben / alle Hände voll zu tun haben – иметь (не) много дел

frei haben – быть свободным, незанятым, иметь выходной

10 Besuch haben / Heute haben wir Besuch. – Сегодня у нас гости.

11 Musik machen – играть (на музыкальном инструменте), музицировать

Klavier / Geige spielen – играть на пианино / на скрипке

12 auf Dienstreise sein – быть в командировке

13 zu Hause / nach Hause – дома / домой

14 jemanden / etwas gern haben – любить кого-то, что-то

15 Rente bekommen – получать пенсию, быть на пенсии

16 sorgen für Akk. – заботиться о ком-то, о чём-то

Die Mutter sorgt für ihre Tochter. – Мать заботится о своей дочери.

17 loben Akk. für Akk. – хвалить кого-то за что-то

Der Lehrer lobt den Studenten für die Arbeit. – учитель хвалит студента за работу.

18 stören Akk. – мешать кому-то

Sie stören mich. – Вы мне мешаете.

19 lehren Akk. Akk. – обучать, учить кого-то чему-то

Wer lehrt dich die Fremdsprache? – Кто обучает тебя иностранному языку?

20 sprechen Akk. – говорить на каком-то языке

Er spricht zwei Fremdsprachen. – Он говорит на двух иностранных языках.

21 arbeiten als / tätig sein als / (von Beruf) sein – работать кем-то / быть по профессии

Mein Vater arbeitet als Lehrer / Mein Vater ist als Lehrer tätig / Mein Vater ist Lehrer (von Beruf). – Мой отец работает учителем / Мой отец учитель (по профессии).

22 Was sind Sie (von Beruf)? / Als was arbeiten Sie? / Als was sind Sie tätig? – Кто Вы по профессии? / Кем Вы работаете?

Stunde 1 Was sind Sie von Beruf?

Rektion

werden N. – становиться, быть кем-то по профессии

Was wirst du? Ich werde Arzt.

raten D. zu D. – советовать кому-то что-то

Ich rate Ihnen nicht zu diesem Beruf.

sprechen über Akk. – разговаривать, говорить о чём-то

Heute sprechen wir über den Ausflug nach Potsdam.

abhängen von D. – зависеть от чего-то, от кого-то

Jetzt hängt alles nur von dir ab.

1 Machen Sie nach dem Muster.

a) - Was ist Herr Krüger von Beruf? Arzt?

- Ja, er ist Arzt von Beruf.

- Nein, er ist kein Arzt von Beruf.

1. Was ist Herr Wiener von Beruf? Ingenieur? 2. Was ist Frau Braun von Beruf? Krankenschwester? 3. Was ist Stefan von Beruf? Lehrer? 4. Was bist du von Beruf? Elektriker? 5. Was seid ihr von Beruf? Mechaniker?

b) – Ist der Füller gut?

- Ja, ich rate Ihnen zu diesem Füller.

- Nein, ich rate Ihnen zu diesem Füller nicht.

1. Ist das Wörterbuch gut? 2. Sind die Bleistifte gut? 3. Ist das Lesebuch gut? 4. Ist die Schallplatte gut? 5. Sind die Notizbücher gut?

c) – Kennen Sie diese Bibliothek?

- Ja, ich rate Ihnen zu dieser Bibliothek. Dort arbeiten Sie gut.

1. Kennen Sie diese Gaststätte? 2. Kennen Sie diesen Park? 3. Kennen Sie diese Hochschule? 4. Kennen Sie dieses Kino? 5. Kennen Sie diese Ausstellung? 6. Kennen Sie diesen See? 7. Kennen Sie dieses Museum?

d) – Hängt das vom Beruf ab?

- Natürlich hängt das vom Beruf ab.

- Nein, das hängt nicht vom Beruf ab.

1. Hängt das vom Essen ab? 2. Hängt das von der Zeit ab? 3. Hängt das vom Geld ab? 4. Hängt das von mir ab? 5. Hängt das von meiner Antwort ab?

e) – Klaus bastelt gern.

- *Er wird natürlich Mechaniker.*

1. Kurt treibt viel Sport. 2. Inge malt gut. 3. Uwe schreibt gern. 4. Karin tanzt schön. 5. Thomas interessiert sich für Geräte. 6. Brigitte lernt Fremdsprachen. 7. Horst interessiert sich für Kunst.

2 Üben Sie zu zweit nach dem Muster.

Der Beruf

- *Nun, hast du schon einen beruf gewählt?*

- *Nein, noch nicht.*

- *Von wem (wovon) hängt das ab?*

- *Das hängt von mir ab.*

1. die Hochschule 2. Das Fach 3. Die Schule 4. Die Fremdsprache 5. Das Hobby 6. Das Buch 7. Das Zimmer

3 Lesen Sie und übersetzen Sie die Sätze.

1. Heinz bastelt gern, er wird natürlich Mechaniker oder Elektriker. 2. Tante Frieda glaubt, Arbeiter wirst du noch immer; und rät zum Ingenieur oder Arzt. 3. Nun kommt der Tag aber doch: wir verlassen die Schule, wir wählen einen Beruf. 4. Zuerst aber sammeln wir Erfahrungen: Wir besuchen Betriebe und Hochschulen, wir sprechen mit Arbeitern, Ingenieuren, Lektoren. 5. Es gibt Facharbeiter, Handwerker, akademische Berufe, freie Berufe und andere Berufe.

Facharbeiter: der Mechaniker, der Elektriker usw.

Handwerker: der Tischler, der Fleischer usw.

Akademische Berufe: der Arzt, der Ingenieur, der Lehrer usw.

Frei Berufe: der Künstler, der Maler, der Schriftsteller usw.

Andere Berufe: die Kindergärtnerin, die Krankenschwester usw.

4 Lesen Sie den Text. Suchen Sie die Antworten auf folgende Fragen:

- Gibt es viele Berufe?

- Wann wählen wir einen Beruf?

- Ist das leicht?

Was sind Sie von Beruf?

Was werde ich denn? Diese Frage hat sich jemand hundertmal gestellt.

Mit zehn Jahren glauben wir, wir wissen es schon: Franz wird Ingenieur, Otto wird Maler. Heinz bastelt gern, er wird natürlich Mechaniker oder Elektriker. Die Mädchen werden Ärztinnen oder Lehrerinnen.

Mit zehn Jahren haben wir noch Zeit: genau sechs Jahre. Nun kommt der Tag aber doch: wir verlassen die Schule, wir wählen einen Beruf. Das ist nicht immer leicht. Wir haben noch wenig Erfahrung.

Zu Hause und im Unterricht sprechen wir viel über den Beruf. Die Eltern und Freunde, alle geben Ratschläge. Tante Frieda glaubt, Arbeiter wirst du noch immer, und rät zum Ingenieur oder Arzt. Onkel Hermann macht sich nichts daraus.

Seit zwanzig Jahren arbeitet er im Betrieb als Mechaniker. Ein Facharbeiter – das ist doch ein Beruf!

Die Ratschläge sind recht verschieden. Eigentlich sind alle Berufe gut. Zuerst aber sammeln wir Erfahrungen: wir besuchen Betriebe und Hochschulen, wir sprechen mit Arbeitern, Ingenieuren, Lektoren. Was werden wir? Das hängt von der Frage ab: Eignen wir uns für diesen Beruf?

Пояснения к тексту

sich eignen

1 für Akk. – годиться, подходить, быть пригодным для чего-то
sich (nicht), wenig für diese Arbeit, für einen Beruf eignen

Die Erzählung eignet sich für die Zeitung nicht.

Dieses Tonbandgerät eignet sich für ein Sprachlabor nicht.

2 zu D. – годиться, подходить, обладать всеми данными для какой-то профессии

sich gut zum Lehrer, Ingenieur, Arzt eignen

Du eignest dich übrigens sehr gut zum Lehrer.

5 Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Was haben wir uns hundertmal gefragt? 2. Wann glauben wir, wir wissen es schon? 3. Was werden gewöhnlich die Mädchen? 4. Wann wählen wir endlich einen Beruf? 5. Sprechen wir viel über den Beruf? 6. Wer gibt uns Ratschläge? 7. Wie wählen wir einen Beruf?

6 Führen Sie ein Gespräch zum Thema „Wir wählen einen Beruf“.

Stunde 2 Haben Sie eine Familie?

Sprachgebrauch

wohnen – жить, проживать

leben – жить, существовать

Ähnliches:

In Berlin, am Fluß, am Park, in einem Haus, bei den Eltern wohnen (leben)

Dieter wohnt (lebt) bei den Eltern.

Verschiedenes:

wohnen: Schillerstraße 7, eine Straße weiter, hier, bei Frau Schulze, im Studentenheim wohnen

Meine Eltern wohnen Goethestraße 45.

Er wohnt hier nicht mehr.

leben: gut, schlecht, (nicht) lange leben

Das Kind hat nur zwei Tage gelebt.

Lebt Ihr Großvater noch?

Die Familie lebt gut.

1 Ergänzen Sie durch wohnen oder leben.

1. Ich ... in zwei Zimmern. 2. Seit vielen Jahren ... wir in diesem Haus. 3. Mein Großvater ... nicht mehr. 4. ... Ihre Großmutter noch? 5. Wo ... du? – Ich ... Gartenstraße 10. 6. Karl Marx hat von 1818 bis 1883

2 Setzen Sie die passenden Wörter ein.

1. Erika hat keinen Mann, sie ist 2. Mit drie Jahren gehen die Kinder 3. Seine Familie besteht 4. Frau Schwarz arbeitet zur Zeit nicht, sie ist 5. Ihre Tochter ist 13, sie besucht noch 6. Der Junge ... jetzt bei dem Onkel, aber ... kommt er wieder nach Hause. 7. Katrin ... noch nicht lange in Leipzig, sie ... in der Stadt noch schlecht. 8. Paul hat keine Familie, er ist 9. Rudi hat zur zeit ein Zimmer, aber bald ... er eine Wohnung. 10. Meine Tante ist schon lange ..., sie hat drei Kinder.

Verheiratet sein, Witwe sein, sich orientieren, in die Schule gehen, eine Wohnung beziehen, leben, Hausfrau sein, wohnen, bestehen aus D., Waise sein, die Schule besuchen, am Wochenende.

3 Lesen Sie den Text. Suchen Sie die Antworten auf folgende Fragen:

- Wo arbeitet Walter Krause zur Zeit?
- Wer hilft Frau Krause im Haushalt?
- Hat Martin Krause Großeltern?

Haben Sie eine Familie?

Martin Krause: Liebe Leser! Ich heiße Martin Krause und habe eine große Familie. Ich bin 19 Jahre alt, ledig. Seit einem Jahr studiere ich Geschichte an der Humboldt-Universität in Berlin. Unsere Familie besteht aus fünf Personen: meinem Vater, meiner Mutter, meiner Schwester Ursula, meinem Bruder Klaus und mir. Jetzt aber gebe ich jedem das Wort.

Walter Krause: Ich bin 4ß Jahre alt, von Beruf Ingenieur. Ich habe lange in einem Betrieb gearbeitet, zur Zeit bin ich Abteilungsleiter in einem Büro. Meine Frau heißt Helga. Wir haben eine Tochter und zwei Söhne.

Helga Krause: Ich bin 45. Ich arbeite als Lehrerin. Ich führe auch den Haushalt, aber mein Mann und Klaus helfen mir immer. Jeder hat seine Aufgaben im Haushalt.

Ursula Ehlert: Ich bin verheiratet und lebe mit meinem Mann bei seinen Eltern. Aber bald bekommen wir eine Wohnung. Wir haben einen Jungen. Er ist noch klein, erst 2 Jahre alt. Zur Zeit bin ich Hausfrau. Mit drei Jahren geht unser Sohn in den Kindergarten, dann arbeite ich wieder als Krankenschwester.

Klaus Krause: Ich bin 13 und gehe noch in die Schule. Bald habe ich Ferien. Dann fahre ich zu meinen Großeltern. Sie sind Rentner und leben in Dresden.

Martin Krause: Nun, jetzt haben Sie unsere Familie kennengelernt. Und wie groß ist ihre Familie?

4 Erzählen Sie über die Familie von Martin Krause.

5 Beantworten Sie die Fragen.

- 1 Sind Sie verheiratet oder ledig?
- 2 Leben Sie getrennt oder bei den Eltern? Wie groß ist Ihre Familie?
- 3 Was sind Ihre Eltern von Beruf?
- 4 Wer führt den Haushalt?
- 5 Haben Sie Geschwister? Wie alt sind Sie?
- 6 Leben Ihre Großeltern noch? Besuchen Sie sie oft?
- 7 Wie verbringen Sie Abende in der Familie?
- 8 Wie verbringen Sie Wochenenden in der Familie?
- 9 Haben Sie viele Verwandte mütterlicherseits und väterlicherseits?
- 10 Besuchen Sie Ihre Verwandten oft?

3 Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Familie Müller

Wieder ist Alexander in der BRD! Diesmal ist er dienstlich hier. In der BRD lebt sein Freund Heinz Müller. Fast jedes Jahr fährt Alexander in die BRD, und jedesmal besucht er seinen Freund Heinz. Er kennt ihn schon einige Jahre. Heinz und seine Familie wohnen in Wiesendorf. Wiesendorf ist keine Stadt, es ist ein Dorf. Das Dorf ist nicht groß, sondern klein.

Heinz ist Schullehrer. Er unterrichtet in Geschichte.

Heinz ist verheiratet. Seine Frau arbeitet jetzt nicht. Sie führt den Haushalt. Ihr Haus ist ziemlich groß, und besonders groß ist ihr Garten. Seine Frau Anna hat immer viel zu tun. Sie sorgt für ihre Kinder. Heinz und Anna haben einen Sohn und eine Tochter. Der Sohn heißt Mario. Er ist dreizehn Jahre alt. Er besucht die Schule und ist sehr fleißig. Die Lehrer loben ihn für seinen Fleiß. Mario hat eine Schwester. Ihr Name ist Jana. Jana ist noch klein. Sie ist fünf Jahre alt.

Abends ist die Familie gewöhnlich zu Hause. Heinz prüft Schulhefte oder liest Zeitungen und Zeitschriften. Die Kinder stören ihn nicht. Sie sind auch beschäftigt: Mario macht seine Schulaufgaben, Jana spielt. Die Mutter näht oder strickt.

Mario ist sehr begabt. Er liest und spricht schon recht gut Englisch. Er übersetzt Märchen und Erzählungen ohne Wörterbuch. Auch Jana versteht schon Englisch, aber sie spricht noch nicht.

Manchmal am Abend macht die Familie Musik. Heinz Müller ist sehr musikalisch. Er spielt gut Klavier. Sein Sohn Mario ist auch musikalisch: er spielt Geige. Die Mutter spielt kein Instrument. Sie singt. Ihre Stimme ist sehr schön.

Alexander hat diese Familie gern. Heute Abend hat er Zeit und besucht die Müllers unbedingt.

Heute feiert Mario seinen Geburtstag. Seine Freunde und Verwandten besuchen ihn und bringen Mario viele Geschenke. Auch seine Tante Inge kommt heute, aber sie kommt leider ohne ihre Tochter. Sie sagt: „Mario, deine Kusine kommt heute nicht. Sie hat jetzt auch Besuch. Aber da ist ihr Geschenk für dich, ein Wörterbuch: Englisch-Deutsch und Deutsch- Englisch. Nimm dieses Wörterbuch, benutze es, es ist wirklich gut. Hier gibt es auch viele Ausdrücke. Du sprichst schon gut Englisch, aber ein Wörterbuch brauchst du sicher, nicht wahr?“

„Oh, natürlich brauche ich es, danke schön!“

„Sieh mal her, wie findest du mein Geschenk?“ sagt der Vater.

Mario nimmt das Paket und öffnet es: „Vati, die Aktentasche ist ja wunderschön! Sie gefällt mit gut.“ Auch Mutter und Jana haben Geschenke für Mario. Mario ist heute so glücklich!

Dann sitzen alle am Tisch. Sie trinken Tee und essen Kuchen, sie sehen fern, singen und tanzen. Lustig verbringen sie die Zeit. Jana sitzt auch da und isst Kuchen.

Um 8 Uhr sagt der Vater: „Kinder, gehen wir spazieren. Das Wetter ist heute wunderbar! Nun, wer ist dagegen?“ Aber alle sind einverstanden.

„Und du, Mutti?“ fragt Mario. „Ich habe nichts gegen einen Spaziergang, aber Jana schläft beinahe: so müde ist sie. Wir bleiben zu Hause. Du aber, Mario, sei schön artig, laufe bitte nicht so weit weg, vergiss nicht, du gehst nicht allein.“ – „Sei ruhig, Mutti.“

Пояснения к тексту

1 die BRD = Bundesrepublik Deutschland – ФРГ = Федеративная Республика Германия

2 in der BRD – в ФРГ

3 unterrichten in – преподавать что-либо

4 sei schön artig – будь послушен

5 weit weg – далеко

6 Danke schön! – Большое спасибо!

7 dagegen sein – быть против чего-либо

8 einverstanden sein mit Dat. – быть согласным с кем-то, с чем-то

4 Sagen Sie, was in den Sätzen dem Inhalt des Textes nicht entspricht. Wie lauten die Sätze richtig.

1 Alexanders Freund heißt Heinrich Müller.

2 Die Müllers wohnen in Wiesendorf. Das ist eine kleine Stadt.

3 Herr Müller ist Deutschlehrer.

4 Die Müllers haben einen Sohn und zwei Töchter.

5 Der Sohn ist noch klein. Er ist fünf Jahre alt. Er besucht die Schule noch nicht.

6 Die Familie ist sehr musikalisch. Die Mutter spielt Klavier, Mario spielt Geige, Jana singt.

7 Marios Kusine kommt und bringt ein Geschenk für ihn, ein Märchenbuch.

8 Dann sitzen sie den ganzen Abend am Tisch. Sie trinken Tee und essen Kuchen. Sie verbringen die Zeit nicht lustig.

9 Um 7 Uhr sagt der Vater: „Kinder, gehen wir spazieren!“

10 Alle außer Mario sind einverstanden.

5 Sagen Sie die Sätze aus dem Text anders.

1 Diesmal ist er dienstlich hier.

2 Heinz ist Schullehrer.

3 Seine Frau Anna hat immer viel zu tun.

4 Ihr Sohn heißt Mario.

5 Heute feiert Mario seinen Geburtstag.

6 Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1 Wohin fährt Alexander fast jedes Jahr?

2 Wen besucht er in der BRD? Wie heißt sein Freund?

3 Ist sein Freund verheiratet?

4 Wo wohnt seine Familie? Ist es eine Stadt oder ein Dorf?

5 Was ist Heinz von Beruf?

6 Arbeitet seine Frau? Was macht sie?

7 Haben sie Kinder?

8 Wie heißt ihr Sohn? Wie alt ist er?

9 Besucht er schon die Schule? Welche Fremdsprache lernt er?

10 Versteht er gut Englisch? Wie übersetzt er?

11 Hat Mario eine Schwester? Wie heißt seine Schwester? Wie alt ist sie?

12 Was macht die Familie abends?

13 Wessen Geburtstag ist heute?

14 Welche Geschenke bekommt Mario?

15 Warum kommt seine Kusine nicht? Was schenkt die Kusine Mario?

16 Was machen alle am Abend?

17 Warum geht die Mutter nicht spazieren?

7 Erzählen Sie, was Sie über die Familie Müller aus dem Text erfahren haben.

8 Erzählen Sie über die Familie Ihres Freundes (Ihrer Freundin).

9 Lesen Sie den Dialog und erzählen Sie über die Verwandten von Nikolai.

Wir haben heute Besuch

Wera: Nikolai, wohin gehst du? Hast du heute nicht frei?

Nikolai: Doch, ich habe frei, aber ich habe etwas im Institut zu tun.

Wera: Sei so gut, komm nicht sehr spät nach Hause. Wir haben heute Besuch.

Nikolai: Und wer kommt?

Wera: Die Petrows.

Nikolai: Wirklich? Sind Sie wieder in Moskau?

Wera: Sie wohnen jetzt ständig in Moskau. Onkel Pawel arbeitet in einem Werk, er ist ja Ingenieur.

Nikolai: Und seine Frau? Arbeitet sie noch?

Wera: Nein, sie arbeitet nicht mehr. Sie bekommt Rente. Und doch hat sie viel zu tun. Sie führt den Haushalt. Du, Onkel Pawel und Tante Anna sind jetzt Großeltern.

Nikolai: Was du nicht sagst! Und wen haben sie: einen Enkel oder eine Enkelin?

Wera: Einen Enkel. Und das Baby ist so süß und komisch! Es ist schon drei Monate alt. Besonders gern hat es der Großvater. Er sorgt so zärtlich für das Kind.

Nikolai: Kommt Sonja auch?

Wera: Ich erwarte sie auch. Sie ist wieder ganz gesund. Leider kommt sie ohne ihren Mann. Er ist auf Dienstreise in Nowgorod.

Nikolai: Arbeitet ihr Mann noch immer am Institut für Fremdsprachen?

Wera: Nein, schon lange nicht mehr. Er arbeitet jetzt am Institut für Geschichte. Ich sehe ihn dort sehr oft.

Nikolai: Und als was arbeitet er dort?

Wera: Als Übersetzer.

Nikolai: Nun, und wie findest du seine Übersetzungen?

Wera: Ich finde sie ausgezeichnet. Er ist sehr begabt. Besonders gut übersetzt er aus dem Deutschen ins Russische.

Nikolai: Wann erwartest du die Gäste?

Wera: Gegen 7 Uhr.

Nikolai: Nun, um diese Zeit bin ich bestimmt zu Hause.

Пояснения к диалогу

1 die Petrows – семья Петровых

2 Was du nicht sagst! – Что ты говоришь!

3 aus dem Deutschen ins Russische – с немецкого языка на русский

Hausaufgabe

1 Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

a) У меня есть друг. Его зовут Николай. Я знаю его уже много лет. Он живёт сейчас в Одессе. Ему 30 лет. Николай работает инженером на заводе. Он женат. Его жена тоже работает. Она учительница и преподаёт историю. Домашнее хозяйство ведёт бабушка. Ей 60 лет, но она ещё очень бодрая. У неё всегда много дел. У Николая двое детей: мальчик и девочка. Мальчику 10 лет. Его зовут Александр. Александр ходит в школу. Он прилежный и способный, учителя хвалят его, он очень музыкален. Он хорошо играет на скрипке. Его сестру зовут Анна. Анна ещё очень маленькая. Ей 4 года. Она ходит в детский сад. Александр очень любит свою сестру. Завтра мой друг приезжает в Москву на несколько дней в командировку. Он обязательно навестит нас.

б) 1. Где сейчас Катя? – Она в командировке в ФРГ. 2. Вы женаты? – Да, я уже три года женат. 3. Она замужем? – Она уже 10 лет замужем. У них двое детей. 4. Ты придёшь сегодня? – Нет, сегодня я не приду. У меня сегодня много дел. 5. Кто ведёт домашнее хозяйство? – Моя жена сейчас не работает. Она ведёт хозяйство. 6. Сколько ему лет? – Ему 20 лет. Сколько Вам лет? – Мне 30 лет. Сколько ей лет? – Ей 15 лет. 7. Ты играешь на пианино? – Нет, я немного играю на скрипке. Моя жена играет на пианино. 8. Погода сегодня великолепная, не правда ли? Пойдём гулять! – Ничего не имею против. 9. Как ты находишь её голос? Он чудесен, не правда ли? 10. Я остаюсь сегодня дома, вечером у нас гости. 11. Дети, оставайтесь сегодня дома, погода плохая. 12. Друзья, выйдите, пожалуйста, на несколько минут из аудитории. 13. Занятия закончились, и слушатели выходят из аудитории. 14. Как зовут твоего друга? – Его зовут Александр. 15. Как называется эта книга? – Она называется «Его друзья». 16. Моя мать и моя бабушка очень заняты. Сегодня у них много дел: у моего брата день рождения. 17. Мы проведём этот вечер одни. Ты согласна? – Ничего не имею против.

Stunde 3 Familieleben

ICH BIN STUDENT

Wortschatz zum Thema „Ich bin Student“

1 der Student, -en, die Studentin, -nen – студент, студентка

2 studieren – учиться

am Institut, an der Universität studieren – учиться в институте, в университете

3 der Schüler, - , die Schülerin, -nen – ученик, ученица

4 der Lehrer, - , die Lehrerin, -nen – учитель, учительница

der Schullehrer – школьный учитель

der Deutschlehrer - учитель немецкого языка

5 lernen - учиться

in der Schule lernen – учиться в школе

6 die Stunde, -n, die Deutschstunde – урок, урок немецкого языка

in der Stunde, zur Stunde gehen – на уроке, идти на урок

nach den Stunden - после уроков

7 der Unterricht – занятие

im Unterricht, nach dem Unterricht – на занятии, после занятий

zum Unterricht gehen – идти на занятия

8 an die Tafel kommen – идти к доске

etwas Akk. (das Datum, den Satz, das Wort) an die Tafel schreiben – писать что-то на доске (дату, предложение, слово)

9 Es läutet. – Звонит звонок. / Звонок.

10 zu Ende sein / aus sein – заканчиваться

11 besuchen – посещать

einen Fremdsprachenkurs, einen Kindergarten, eine Schule besuchen – посещать курсы иностранного языка, детский садик, школу
die Schule abschließen – окончить школу
12 zu Fuß gehen – идти пешком
13 mit dem Bus fahren – ехать на автобусе
14 Platz nehmen – садиться, занимать место
15 aufstehen – вставать
16 fehlen / abwesend sein – отсутствовать
Wer fehlt heute? / Wer ist heute abwesend? – Кто сегодня отсутствует?
Heute fehlen zwei Studenten. / Heute sind zwei Studenten abwesend. – Сегодня отсутствуют два студента.
17 anwesend sein – присутствовать
Heute sind alle da. – Сегодня все присутствуют.
18 die Vorlesung, -en – лекция
zur Vorlesung gehen, die Vorlesung halten – идти на лекцию, читать лекцию
19 der Vortrag – die Vorträge – доклад
den Vortrag halten – делать доклад
20 der Übungsraum – die Übungsräume – аудитория
im Übungsraum, in den Übungsraum gehen – в аудитории, идти в аудиторию
21 betreten Akk. / eintreten in Akk. – входить
den Übungsraum betreten / in den Übungsraum eintreten - входить в аудиторию
22 den Übungsraum verlassen – покидать аудиторию, выходить из аудитории
23 beantworten Akk. / antworten auf Akk. – отвечать
die Fragen beantworten / auf die Fragen antworten – отвечать на вопросы
24 beherrschen Akk. – владеть
eine Fremdsprache beherrschen – владеть иностранным языком
25 üben Akk. – тренировать, упражняться
die Übung, -en – упражнение
26 beachten Akk. – следить, принимать во внимание
die Aussprache beachten – следить за произношением
27 begrüßen Akk. – приветствовать, здороваться
Die Studenten begrüßen den Lehrer. – Студенты приветствуют учителя.
28 brauchen Akk. – нуждаться
Ich brauche einen Bleistift. – Мне нужен карандаш.
29 recht haben – быть правым
30 die Frage, -n, die Antwort, -en – вопрос, ответ
die Fragen zum Text, die Fragen stellen – вопросы к тексту, ставить вопросы
31 es gibt – имеется
Hier gibt es einen Kugelschreiber. – Здесь есть ручка.
Hier gibt es Kugelschreiber. – Здесь есть ручки.
32 aus dem Russischen ins Deutsche übersetzen – переводить с русского языка на немецкий
die Übersetzung, -en - перевод

- 33 die Treppe hinauf (hinunter) gehen – идти вверх (вниз) по лестнице
 34 hören Akk., zuhören Dat. – слушать
 Die Schüler hören dem Lehrer zu. – Ученики внимательно слушают учителя.
 der Hörer, - слушатель
 35 die Pause, -n – перерыв
 36 die Sprachen, -n – язык
 die Muttersprache, die Fremdsprache – родной язык, иностранный язык
 37 verbessern Akk. / korrigieren Akk. – исправлять
 den Fehler korrigieren – исправлять ошибку
 38 die Hausaufgabe, -n – домашнее задание
 Die Hausaufgaben machen – делать домашнее задание
 39 die Regel, -n – правило
 die Regel verstehen (erklären) – понимать (объяснять) правило
 40 das Diktat, -e – диктант
 diktieren - диктовать
 41 prüfen, die Prüfung, -en – проверять, экзамен
 die Prüfung bestehen / ablegen – сдавать экзамен
 42 das Wort – die Wörter – слово (отдельные слова)
 das Wort – die Worte – слова, речь
 der Wortschatz – словарный запас
 43 das Beispiel, -e – пример
 Beispiele bilden – образовывать примеры
 44 die Kreide – мел
 ein Stück Kreide – кусок мела
 45 Der Wievielte ist heute? / Den Wievielten haben wir heute? – Какое сегодня число?
 46 Heute ist der zweite Oktober. / Heute haben wir den zweiten Oktober. –
 Сегодня второе октября.
 47 in Ordnung sein – быть в порядке
 48 wiederholen, die Wiederholung, -en – повторять, повторение
 49 erzählen über Akk. / von Dat. – рассказывать
 die Erzählung, -en - рассказ
 50 nacherzählen – пересказывать
 die Nacherzählung, -en – пересказ
 51 Fortschritte machen – делать успехи

Stunde 1 Im Unterricht

Sprachgebrauch

lernen – учиться; учить, выучить что-либо

studieren – учиться (в вузе); изучать (исследовать) что-либо

Ähnliches:

hier, dort, gern, eine Fremdsprache lernen (studieren)

Wo ist Rolf? – Er lernt (studiert) hier.

Verschiedenes:

lernen: eine Lektion, einen Text, Vokabeln, Wörter, Regeln, eine Sprache (не как основную дисциплину) lernen; in der Schule lernen

Er lernt Vokabeln immer gut.

studieren: Geschichte, Deutsch (как основную дисциплину), in Berlin, an der Universität, lange studieren; eine Frage, ein Buch studieren

Ich studiere diese Frage schon lange.

1 Ergänzen Sie durch lernen oder studieren.

1. Diese Studenten ... an der Universität in Rostock. 2. Monika arbeitet viel, sie ... gut. 3. Wo ... Herr Schmidt? 4. Wie lange ... er an der Universität? 5. Als Fremdsprache ... Franz und Peter Russisch. 6. Max ist im ersten Studienjahr. Er ... noch nicht lange. 7. Wann ... ihr die Vokabeln?

2 Machen Sie nach dem Muster.

a) - Was lernen Sie? (Fremdsprache)

- *Ich lerne eine Fremdsprache.*

1. Was üben Sie? (Regel) 2. Wen besucht er? (Herr) 3. Wen besucht der Lektor? (Student) 4. Was bildet der Student? (Satz) 5. Was schreibt ihr? (Brief) 6. Was gebrauchen Sie? (Wörterbuch) 7. Was besuchst du? (Bibliothek)

b) - Was übersetzt er?

- *Er übersetzt einen Text.*

- *Das stimmt nicht. Er übersetzt Wörter.*

1. Was öffnet er? 2. Was schließt er? 3. Was sucht er? 4. Was braucht er? 5. Was hat er? 6. Was erklärt er?

c) – Da sind noch Bücher!

- *Brauchst du ein Buch?*

- *Nein, ich habe es schon.*

1. Da sind noch Hefte. 2. Da sind noch Texte. 3. Da sind noch Füller. 4. Da sind noch Stühle. 5. Da sind noch Kugelschreiber. 6. Da sind noch Bleistifte. 7. Da sind noch Zeitungen.

3 Bilden Sie zusammengesetzte Substantive, bestimmen Sie ihr Geschlecht und übersetzen Sie sie.

1 die Arbeit – der Tisch

2 die Arbeit – das Zimmer

3 das Viertel – die Stunde

4 die Frage – der Satz

5 das Russisch – der Unterricht

6 das Bild – das Buch

7 die Universität – die Bibliothek

8 das Wort – das Buch

9 die Arbeit – der Tag
10 die Übung – der Raum

4 Bilden Sie Sätze.

1. besuchen, wir, die Bibliothek, oft. 2. besuchen, ihr, das Sprachlabor, oft? 3. hören, die Studenten, der Text, im Sprachlabor. 4. schreiben, du, der Satz, richtig. 5. besuchen, Rolf, der Lektor, morgen. 6. antworten, Eva, die Fragen, langsam, auf, zu. 7. fragen, Martin, Herr Müller, im Unterricht, viel. 8. du, im Sprachlabor, immer, arbeiten? 9. bilden, sie, vier, der Satz. 10. die Studenten, oft, loben, der Lehrer.

5 Beantworten Sie die Fragen.

1. Was machen Sie im Unterricht? 2. Wie arbeiten Sie im Unterricht? 3. Gebrauchen Sie oft das Wörterbuch? 4. Stellen Sie viele Fragen an den Lehrer? 5. Was schreiben Sie an die Tafel?

6 Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Martin lernt Russisch

Ich heiße Martin Krause und bin Student. Ich studiere Geschichte an der Humboldt-Universität in Berlin. Als Fremdsprache lerne ich Russisch.

Die Eltern schreiben sehr oft Briefe. Sie fragen: „Was machst du im Russischunterricht? Wie arbeitest du? Machst du Fortschritte?“ Heute schreibe ich endlich eine Antwort. Aber wie antworte ich nun auf die Frage?

Die Eltern glauben, ich lese schon Bücher und Zeitungen, spreche sehr gut Russisch und mache keine Fehler. Leider ist es nicht so.

Ich bin noch im ersten Studienjahr und spreche recht langsam Russisch. Ich verstehe nicht alles, gebrauche oft das Wörterbuch und mache noch Fehler.

Ich glaube, ich arbeite wirklich viel. Ich lerne die Regeln, übe die Vokabeln und bilde Sätze. Ich arbeite viel im Sprachlabor: ich lese Texte und mache Übungen. Ich besuche oft die Bibliothek und arbeite dort. Die Fortschritte sind aber noch nicht groß.

Arbeite ich vielleicht nicht richtig? Gebrauche ich zu oft das Wörterbuch? Frage ich zu wenig den Lektor und die Studenten?

7 Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wo ist die Universität? 2. Wer studiert da? 3. Was ist er? 4. Was studiert er? 5. Was lernt er als Fremdsprache? 6. Wie lernt Martin? 7. Sind die Fortschritte groß? 8. Wann antwortet Martin auf die Briefe? 9. Was fragen die Eltern? 10. Arbeitet Martin richtig?

8 Erzählen Sie über Martin.

9 Lesen Sie folgende Dialoge und übersetzen Sie sie.

Dialog A

Im Deutschunterricht

Lektor: Guten Tag!

Studenten: Guten Tag, Herr Müller!

Lektor: Sind alle da?

Gruppenälteste: Nein, heute fehlt Student Frolow.

Lektor: Wir lesen heute einen Text. Öffnen Sie bitte die Bücher. Wer hat kein Buch. Hier habe ich noch ein Buch. Nehmen Sie es! Student Smirnow, lesen Sie bitte den Text. – Danke, das genügt. Student Krylow, lesen Sie bitte weiter. Student Petrow, lesen Sie den Text noch einmal. – Schön. Sie arbeiten fleißig und machen auch keine Fehler.

St. Smirnow: Ich habe eine Frage. Sagen Sie bitte, was bedeutet „fleißig“? Ich verstehe das Wort nicht.

Lektor: Student Lapin, erklären Sie es bitte.

St. Grigorjew: Herr Müller, übersetze ich das Wort „fleißig“ richtig?

Lektor: Ja, das ist richtig. Student Maslow, stellen Sie bitte Fragen, und alle antworten auf die Fragen. – Danke, das genügt. Und nun die Hausaufgabe: die Vokabeln und den Text wiederholen. Übung 6 schriftlich und Übung 18 mündlich machen. Gibt es Fragen?

St. Lapin: Entschuldigen Sie bitte, Herr Müller. Wo finden Wir die Übungen?

Lektor: Ach so! Sie finden sie auf Seite 10, bitte. Ist nun alles klar?

Studenten: Ja.

Lektor: Morgen brauchen Sie keine Bücher. Wir arbeiten im Sprachlabor. Und jetzt machen wir eine Pause.

Dialog B

Was sind Sie von Beruf?

Lehrer: Wadim, was sind Sie von Beruf?

Wadim: Ich bin Ingenieur von Beruf.

Lehrer: Wo arbeiten Sie?

Wadim: Ich arbeite in einem Werk.

Lehrer: Wie lange arbeiten Sie schon?

Wadim: Ich arbeite schon fünf Jahre (lang).

Lehrer: Als was arbeiten Sie?

Wadim: Ich arbeite als Abteilungsleiter.

Lehrer: Wann beginnt die Arbeit im Werk?

Wadim: Die Arbeit beginnt um neun Uhr morgens.

Lehrer: Was machen Sie abends?

Wadim: Am Abend besuche ich einen Fremdsprachenkursus.

Lehrer: Welche Fremdsprache lernen Sie?

Wadim: Ich lerne Deutsch.

Lehrer: Sprechen Sie schon Deutsch?

Wadim: Ja, ich spreche schon etwas Deutsch.

Lehrer: Oleg, was ist das?

Oleg: Das ist ein Buch. Das ist ein Bleistift. Das ist ein Kugelschreiber.

Lehrer: Danke. Und was liegt hier?

Oleg: Hier liegen Hefte und Bücher.

Lehrer: Ist das auch ein Heft?

Oleg: Nein, das ist ein Wörterbuch.

Lehrer: Richtig. Ist das Wörterbuch grün?

Oleg: Ja, das Wörterbuch ist grün. Es ist groß.

Lehrer: Sind die Hefte auch grün?

Oleg: Nein, Sie sind blau.

Lehrer: Ist der Bleistift rot?

Oleg: Ja, er ist rot.

Lehrer: Ist die Tafel schwarz?

Oleg: Ja, sie ist schwatz.

Lehrer: Antworten Sie bitte, Alexander. Wer sitzt da?

Alexander: Da sitzt eine Hörerin.

Lehrer: Wie heißt sie?

Alexander: Sie heißt Lena Fedina.

Lehrer: Und was ist sie?

Alexander: Sie ist Studentin.

Lehrer: Gut! Danke! Elena, wo studieren Sie?

Elena: Ich studiere am Fremdspracheninstitut. Ich studiere dort Englisch und Französisch.

Lehrer: Sprechen Sie Englisch und Französisch?

Elena: Ja, ich spreche Englisch und verstehe schon gut Französisch.

10 Beantworten Sie die Fragen zum Dialog A.

1. Sind alle Studenten im Unterricht? 2. Was lesen die Studenten? 3. Wer liest den Text? 4. Haben die Studenten Fragen? 5. Was fragen sie? 6. Wer stellt Fragen? 7. Wie ist die Hausaufgabe? 8. Verstehen alle Studenten die Hausaufgabe? 9. Wo arbeiten die Studenten morgen? 10. Was brauchen sie im Unterricht nicht?

11 Beantworten Sie die Fragen.

1 Was sind Sie von Beruf?

2 Wo arbeiten Sie? Wie lange arbeiten Sie schon?

3 Wann arbeiten Sie? Wann beginnt die Arbeit?

4 Besuchen Sie Einen Fremdsprachenkursus?

5 Lernen Sie Deutsch (Französisch, Englisch)? Sprechen Sie schon gut?

6 Wann beginnt der Unterricht?

7 Ist die Gruppe groß?

8 Was fragt der Lehrer?

9 Was antworten Sie?

10 Sind die Hausaufgaben gewöhnlich leicht oder schwer?

- 11 Was machen die Studenten im Unterricht?
- 12 Wie arbeiten die Studenten im Unterricht?
- 13 Machen Sie noch Fehler? Wer korrigiert die Fehler?
- 14 Was schreiben die Studenten an die Tafel?
- 15 Wann ist der Unterricht zu Ende?

Hausaufgabe: Beschreiben Sie Ihren Unterricht, gebrauchen Sie dabei folgende Wörter.

Begrüßen, abwesend sein, an die Tafel kommen, Fehler machen, verbessern, die Hausaufgabe prüfen, fleißig sein, Fragen stellen, die Übung schriftlich machen, zu Ende sein.

Stunde 2 Im Übungsraum

Sprachgebrauch

sagen – говорить, сказать что-либо

sprechen – говорить, разговаривать с кем-либо

Ähnliches:

Das, es, was, nichts, (k)ein Wort sagen (sprechen)

Nun sagt (spricht) er: „Ich gehe jetzt nach Hause“.

Verschiedenes:

sagen: ja, nein, „Guten Tag“ sagen

Was sagst du dazu? – Что ты на это скажешь?

Sagen Sie bitte, wie spät ist es?

sprechen: schnell, gut, schlecht, laut, fließend, (un)deutlich, Deutsch, Englisch sprechen

Er spricht fließend Französisch.

Sprechen Sie mit Herrn Müller!

1 Übersetzen Sie ins Russische. Beachten Sie den Gebrauch von Verben sagen und sprechen.

1. Der Lehrer sagt: „Kommen Sie an die Tafel!“
2. Die Studenten sprechen schon gut Deutsch.
3. Einige Hörer sprechen schon zwei Fremdsprachen.
4. Was sagen Sie? Wiederholen Sie bitte noch einmal.
5. Das Mädchen fragt: „Sagen Sie bitte noch einmal!“
6. Wie alt ist das Kind? Spricht es schon?

2 Ergänzen Sie durch sagen oder sprechen.

1. ... Sie bitte laut.
2. Wir ... im Unterricht Deutsch.
3. Wir sehen die Freunde und ... „Guten Tag“.
4. Wer ... mit den Studenten?
5. Ich ... kein Wort.
6. Wer ... Englisch?
7. ... Sie das doch endlich!
8. Hans ... schon schnell Russisch.

3 Setzen Sie die passenden Wortverbindungen ein.

- 1 Abends besucht er ...
- 2 Schon drei Jahre arbeitet Anke ...
- 3 ... und ... arbeitet Marie im Werk, ... studiert sie am Institut für Fremdsprachen.
- 4 Jan wohnt nicht weit entfernt und ... gewöhnlich ...
- 5 Der Lehrer sagt: „Nina Orłowa, ...“
- 6 Gehst du morgens ... immer zu Fuß.
- 7 Um sieben Uhr läutet es, und der Unterricht ...
- 8 Was ... Herr Schmidt ...?

Von Beruf sein, zum Unterricht, zu Fuß gehen, als Lehrerin, an die Tafel kommen, einen Fremdsprachenkurs, zu Ende sein, am Tage, am Morgen, am Abend

4 Finden Sie die Synonyme zu den fettgedruckten Wörtern.

1. Um sieben Uhr abends **ist** die Stunde **zu Ende**. 2. Wer **korrigiert** die Fehler? 3. **Am Abend** besuche ich **das Institut für Fremdsprachen**. 4. Heute **fehlen** einige Studenten. 5. **Das Zimmer** 10 liegt oben.

5 Finden Sie die Antonyme zu den fettgedruckten Wörtern.

1. Der Hörer antwortet **richtig**. 2. Die Studenten **öffnen** die Hefte und wiederholen die Wörter. 3. Um 7 Uhr **betreten** wir das Zimmer. 4. „Ist die Übersetzung heute **schwer**?“ fragt der Lehrer. 5. „Sagen Sie bitte, liegt der Hörsaal 2 **oben**?“ 6. „Und was ist **links**?“ frage ich. – „Das ist das Lehrzimmer“. 7. **Morgens** besucht sie das Institut für Fremdsprachen. 8. Ihr arbeitet **am Abend**. 9. Sie kennen alle Wörter **gut**. 10. Wir gehen **langsam**. 11. Wann **beginnt** die Arbeit? 12. Gleich **beginnt** die Stunde, und die Studenten gehen nach **oben**.

6 Finden Sie die Antonyme und bilden Sie damit die Sätze.

Rechts, oben, schnell, schwer, morgens, richtig, fragen, beginnen, leise

7 Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Im Übungsraum

Hier ist ein Zimmer. Es ist ein Übungsraum. Er liegt oben. Der Übungsraum ist groß und hell. Hier gibt es drei Fenster. Die Fenster sind breit und hoch. Die Decke ist weiß. Die Wände sind hellgrün. Oben hängen sechs Lampen. Vorn hängt eine Tafel. Die Tafel ist schwarz. Rechts ist eine Tür. Die Tür ist braun. Darüber hängt eine Uhr. Die Uhr ist rund. Links hängen viele Tabellen und Bilder. Hier stehen auch viele Tische und Stühle.

Heute haben die Hörer drei Stunden Deutsch. Zuerst kommt der Gruppenälteste. Er öffnet das Fenster und lüftet das Zimmer. Er bringt ein Stück Kreide und einen Schwamm. Dann schreibt er das Datum an die Tafel. Jetzt ist alles in Ordnung.

Um 7 Uhr betreten die Hörer den Übungsraum. Da kommt der Lehrer, und der Unterricht beginnt.

Die Hörer begrüßen den Lehrer, und der Lehrer sagt: „Guten Abend, nehmen Sie Platz! Sind heute alle anwesend?“ fragt er. „Ja, heute sind alle Hörer anwesend, niemand fehlt“, antwortet der Gruppenälteste. „Das ist gut. Zuerst prüfen wir die Hausaufgabe. Haben Sie für heute Hausaufgaben, Herr Krylow?“ - „Ja, wir haben heute eine Übersetzung.“ – „Ist sie schwer?“ – „Nein, die Übersetzung ist nicht schwer. Der Text aber ist schwer. Einen Satz verstehe ich nicht“, sagt der Hörer.

„Kennen Sie die Wörter nicht?“ fragt der Lehrer. „Brauchen Sie ein Wörterbuch?“ – „Nein, ich brauche kein Wörterbuch, ich kenne alle Wörter, aber ich verstehe den Satz nicht.“ – „Und Sie, Oleg, verstehen Sie diesen Satz auch nicht?“ – „Doch, ich verstehe den Satz“, antwortet Oleg. „Dann öffnen Sie das Buch und übersetzen Sie den Satz“, sagt der Lehrer. Below öffnet das Buch, übersetzt den Satz und erklärt die Regel. „Ist jetzt alles klar, Herr Krylow?“ – „Ja, danke, jetzt verstehe ich alles.“ – „Nun gut, lesen Sie den Text noch einmal, Oleg. Aber nicht so schnell bitte. Langsam, aber richtig. Sie lesen sehr leise. Lesen Sie laut. Beachten Sie die Aussprache!“

Viele Hörer lesen den Text, dann übersetzen sie diesen Text und beantworten einige Fragen zum Text.

Danach wiederholen die Hörer die Grammatik und üben die Regeln. Manchmal zeigt der Lehrer Bilder, und die Hörer beschreiben diese Bilder deutsch.

Heute zeigt der Lehrer ein Foto und sagt: „Da sehen Sie ein Zimmer. Hier wohnen zwei Studenten. Sie kommen aus Deutschland. Sie studieren an der Universität in Moskau.“ Der Lehrer fragt ein Mädchen: „Wie finden Sie dieses Zimmer?“ - „Das Zimmer nicht groß, aber hell und gemütlich. Die Möbel sind schön und praktisch,“ antwortet das Mädchen. Dann gehen einige Hörer an die Tafel. Der Lehrer diktiert deutsche Wörter. Die Hörer bilden Beispiele und schreiben diese Beispiele an die Tafel. Manche machen Fehler. Dann verbessern die Hörer diese Fehler.

Zuletzt bekommen die Hörer die Hausaufgabe. Der Unterricht dauert drei Stunden. Um 10 Uhr ist er aus. „Auf Wiedersehen!“ sagt der Lehrer. „Auf Wiedersehen!“ Die Hörer schließen die Bücher und Hefte und verlassen das Zimmer.

8 Beantworten Sie die Fragen zum Text.

- 1 Wo liegt der Übungsraum?
- 2 Wie ist das Zimmer? Ist es groß und hell?
- 3 Wieviel Fenster hat es? Sind die Fenster breit?
- 4 Ist die Decke weiß?
- 5 Was hängt oben?
- 6 Was hängt vorn?
- 7 Wo ist die Tür?
- 8 Was hängt links?
- 9 Was steht noch im Zimmer?
- 10 Wieviel Stunden Deutsch haben die Hörer?
- 11 Wer Kommt zuerst? Was macht der Gruppenälteste?
- 12 Wann betreten die Hörer den Übungsraum?

- 13 Wie begrüßt der Lehrer die Hörer, was sagt er?
- 14 Was machen die Hörer?
- 15 Haben die Hörer Hausaufgaben? Sind sie schwer?
- 16 Was versteht Wadim Krylow nicht?
- 17 Wer übersetzt den Satz richtig?
- 18 Was wiederholen die Hörer noch? Was üben Sie?
- 19 Was zeigt der Lehrer?
- 20 Was antwortet das Mädchen?
- 21 Woher kommen die Studenten?
- 22 Wer kommt an die Tafel?
- 23 Was diktiert der Lehrer?
- 24 Was schreiben die Hörer an die Tafel?
- 25 Wie lange dauert der Unterricht? Wann ist er aus?

9 Lesen Sie und übersetzen Sie den Dialog.

Wir gehen zur Vorlesung

A.: Entschuldigen Sie, wo ist Hörsaal 7?

B.: Sie gehen zur Vorlesung über die deutsche Literatur, nicht wahr?

A.: Ja. Sie haben recht. Ich gehe dorthin.

B.: Ich auch. Gehen wir zusammen. Ich begleite Sie.

A.: Danke.

B.: Studieren Sie am Institut für Fremdsprachen?

A.: Nein, ich studiere an der Universität. Außerdem besuche ich einen Fremdsprachenkursus. Ich lerne dort Englisch.

B.: Sprechen Sie schon gut Englisch?

A.: Ja, recht gut. Ich lerne schon drei Jahre Englisch. Und fast jede Woche besuche ich diese Vorlesungen.

B.: Besuchen Sie die Vorlesungen gern?

A.: Ja, sie sind sehr interessant.

B.: Ich verstehe leider nicht alles. Ich beherrsche die Sprache noch schlecht. Aber sehen Sie, da kommt schon der Professor. Gleich beginnt die Vorlesung.

Hausaufgabe: Übersetzen Sie ins Deutsche.

Каждую неделю у нас 12 часов немецкого языка. Я староста группы. Почти всегда я прихожу рано; открываю окно, проветриваю комнату, приношу мел, таблицы и словари. Всё в порядке! Вот в аудиторию входят студенты. Звонит звонок. Все садятся. Приходит учитель. Он здоровается со студентами и начинает занятие. Сначала мы читаем и переводим текст. Иногда текст бывает трудный, и тогда у нас много вопросов. Учитель отвечает на все вопросы и объясняет правила. Затем мы проверяем домашнее задание. Мы отвечаем на вопросы к тексту, переводим предложения, заучиваем слова, повторяем правила, приводим примеры. Иногда учитель показывает

картинки, и мы описываем эти картинки по-немецки. В конце урока мы получаем домашнее задание. Часто это бывает перевод. В 12 часов мы идём на лекцию. Сегодня у нас лекция по немецкой литературе. Все студенты охотно посещают эти лекции. Они всегда интересные. Я тоже иду на лекцию.

Stunde 3 Wir lernen Fremdsprachen

1 Setzen Sie die Uhr oder die Stunde ein.

1. Der Unterricht dauert zwei ... 2. Wir betreten den Übungsraum um 7 ... 3. Sie hat heute 6 ... Unterricht. 4. Haben Sie eine ... ? 5. Um wieviel ... kommen Sie? 6. Der Lehrer kommt, und ... beginnt. 7. Am Tage hat er eine ... Pause. 8. Die Hörer haben heute 4 ... Deutsch.

2 Setzen Sie viel oder viele ein.

1. Alle Hörer arbeiten ... 2. ... Studenten sprechen schon gut Deutsch. 3. Sie lesen auch ... Deutsch. 4. Einige Hörer lernen Deutsch, ... Englisch. 5. Die Studenten haben immer ... Fragen. 6. Sie fragen heute ... 7. „Sie machen heute ... Fehler“, sagt der Lehrer.

3 Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche. Beachten Sie dabei den Gebrauch von alle und alles.

1. Вы всё понимаете? – Нет, я не всё понимаю. 2. Все книги получите внизу. 3. Мы пишем завтра перевод, повторите всё ещё раз. Вы знаете ещё не все слова. 4. Объясните всё по-немецки, пожалуйста.

4 Setzen Sie die passenden Wortverbindungen ein.

1 Du hast recht. Wir haben heute ...
2 Am Abend ... ich Die Vorlesung beginnt um 7 Uhr.
3 Peter arbeitet noch nicht. Er ist Student. Er studiert ...
4 Es läutet. Die Hörer betreten den Übungsraum, und ...
5 Der Unterricht ..., und alle Studenten verlassen den Übungsraum.
6 Inge ist wahrscheinlich krank. Sie ... heute.
7 Der Lehrer begrüßt die Hörer und fragt: „... heute alle ...?“
8 Du ..., sie beherrscht die Sprache sehr gut.
9 Ich gehe nicht ..., sondern ...
10 Jede Woche besuche ich diese Vorlesungen. Sie sind ...
11 Jetzt liegen hier Bleistifte, Hefte und Bücher. Alles ..., Und die Stunde beginnt.

Наверх, вниз, быть правым, присутствовать, лекция по русской литературе, отсутствовать, идти на лекцию, довольно интересный, заканчиваться, в университете, быть в порядке, садиться на своё место

5 Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Wörtern.

1. Die Studenten beantworten die Fragen **langsam**, aber richtig.
2. Die Studentinnen betreten **den Übungsraum** und begrüßen **die Lehrerin**.
3. Kollege K. beachtet **die Aussprache** nicht.
4. Ich brauche **dieses Wörterbuch**.
5. Wir beherrschen recht gut **Deutsch**.
6. Sie beschreibt **das Bild** deutsch.

6 Lesen Sie und übersetzen Sie den Text. Bestimmen Sie in jedem Satz den Typ des Prädikats und die Wortfolge.

Wir lernen Fremdsprachen

Ich bin Ingenieur. Ich arbeite schon drei Jahre als Ingenieur. Ich arbeite nur am Tage. Die Arbeit beginnt um 8 (acht) Uhr morgens. Am Abend besuche ich einen Kursus für Fremdsprachen. Ich lerne Deutsch.

Ich gehe dreimal in der Woche zum Unterricht. Ich wohne nicht weit entfernt und gehe gewöhnlich zu Fuß. Der Unterricht beginnt um 7 (sieben) Uhr abends. Um 10 (zehn) Uhr ist er zu Ende.

Die Gruppe ist groß. Wir sind 20 (zwanzig) Hörer. Es läutet. Der Lehrer kommt, und die Stunde beginnt. Der Lehrer sagt: „Guten Abend!“ „Guten Abend!“ antworten wir. „Wer fehlt heute?“ fragt er. Der Gruppenälteste antwortet: Heute fehlen zwei Hörer. Wahrscheinlich sind sie krank.“

Zuerst prüft der Lehrer die Hausaufgabe. Die Hausaufgabe ist heute leicht. Alle antworten gut. Wir sind immer sehr fleißig.

Wir lesen und übersetzen deutsche Texte. Die Texte sind gewöhnlich schwer. Aber wir lesen und übersetzen richtig. Nur einige Hörer machen noch Fehler. Der Lehrer korrigiert, er sagt: „Sie lesen falsch. Lesen Sie bitte noch einmal!“ Die Hörer lesen den Text noch einmal.

„Herr Below, kommen Sie an die Tafel!“ sagt der Lehrer. Below kommt an die Tafel. Er schreibt, und wir schreiben auch.

Um halb 9 (neun) läutet es wieder. Die Stunde ist zu Ende. Die Pause beginnt.

7 Erzählen Sie über Ihr Studium an der Universität. Gebrauchen Sie dabei folgende Wortverbindungen.

Zur Vorlesung gehen, an der Universität studieren, die Sprache beherrschen, dreimal in der Woche, recht gut, ziemlich interessant, zum Unterricht gehen, Platz nehmen, den Übungsraum betreten

Hausaufgabe: Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Я работаю в институте два раза в неделю.
2. Что ты делаешь по вечерам?
3. Ты идёшь сегодня на занятия? – Да, вечером.
4. Кто он по профессии? А кем он работает?
5. Звонит звонок, и занятия начинаются.
6. Утром и днём я работаю на заводе.
7. Вечером я иду на занятия.
8. Павел живёт рядом и ходит на занятия всегда пешком.
9. Он работает три раза в неделю.
10. Нас 10

студентов. 11. «Идите к доске», - говорит учитель. 12. Сколько времени Вы изучаете немецкий язык? – Я учу немецкий язык уже три года. Я уже хорошо говорю по-немецки. 13. Они понимают по-английски и хорошо говорят по-французски. 14. «Кто сегодня отсутствует?» спрашивает учитель. – «Сегодня отсутствует Морозов. Вероятно, он болен», отвечает староста. 15. Студенты занимаются прилежно. 16. Когда заканчивается урок? 17. Как Вас зовут? – Меня зовут Мария. 18. Как его зовут? – Его зовут Павел Андреевич. 19. Как называется эта книга? – Книга называется «Мы учим иностранные языки». 20. Вы говорите по-английски? – Да, я немного говорю по-английски. 21. Вы читаете неправильно. Читайте, пожалуйста, ещё раз.

Б) Ирина Смирнова студентка. Она учится в институте иностранных языков. Она изучает немецкий и английский языки. Занятия в институте начинаются в 9 часов утра. На занятия Ирина обычно идёт пешком. Она живёт недалеко. Звенит звонок. Приходит преподаватель. Он говорит: «Здравствуйте. Кто сегодня отсутствует?» Староста отвечает: «Сегодня отсутствует студент Карпов. Он, вероятно, болен.»

Сначала преподаватель проверяет домашнее задание. Домашнее задание лёгкое. Студенты отвечают правильно. Только студентка Петрова делает ещё ошибки. Преподаватель исправляет ошибки и говорит: « Оля Петрова, читайте ещё раз!»

ЛИТЕРАТУРА

- 1 Ковальчук, А. Н. Немецкий язык. Основные лексические темы / А. Н. Ковальчук.– М., 2001. – 252 с.
- 2 Тагиль, И. П. Немецкий язык. Тематический справочник / И. П. Тагиль. – СПб., 2003. -
- 3 Бессмертная, Н. В. Интенсивный курс немецкого языка / Н. В. Бессмертная, Н. А. Красовская, Н. Ф. Бориско. - М.,1990. -
- 4 Бибин, О. Основной курс немецкого языка для студентов факультета иностранных языков / О. Бибин.-СПб., 1997. – 381 с.
- 5 Попов, А. А. Практический курс немецкого языка / А. А. Попов, Н. Д. Иванова, Н. С. Обносов.– М., 1997. – 491 с.
- 6 Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – М.,2002. – 874 с.

Учебное пособие

**Солохина Ольга Викторовна
Махова Марина Александровна**

**ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
для студентов специальности
1- 02 03 06 01 «Английский язык. Немецкий язык»**

В авторской редакции

Подписано в печать . Формат 60X34 1/16.

Бумага писчая №1. Гарнитура Times New Roman. Усл.печ. л. .

Уч.- изд. л . Тираж 25 экз. .

Отпечатано в учреждении образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

246019, г. Гомель, ул. Советская, 104

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ